大清光緒廿九年

本館新聞除禮拜外日出一紙　諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠照報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英區探辦銜署裁款各機器以樣與　各官辦刊印響籍單各並有其國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能刊印並有石版印字大小機器均用精工刊

第六千四百三十三號

叻報

本館在哥勞實得力門牌第一百廿四號零C

印工段絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出皆其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世並人心者附登否亦須無擬於人而後始錄其有設賜或文以及支離費辭者概不登條閱後　諸君來札尚薪自議買須寫貲得里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹白

癸閏五月十五日

Printed and Published by See Ewe Lay (大英一千九百零三年七月九號禮拜四) at No. 124-c, Cross Street, Singapore.

新鋪招租 ○啟者本號有新建三層鋪坐落丹戎巴吉安亞律大街前後相連弍十三間且近起貨大馬頭或開雜貨店或貯貨物或做住家上落來往甚爲利便及租價相宜如合意者請到羅民申律舊北巷對面門牌二十四號與隆面議是荷

光緒二十九年五月廿七日　興隆號啟

用印聲明 ○啟者茲我閩潮客店號八間聯合承辦諸土庫搭客前往香港船單開設媽祖宮後門牌第七十七號信昌隆棧內字號萬和公司舉黃君雲輝總理其職本公司所設各圖章係爲專辦前往香港船單及作收賬之用其餘賒揭匯兌保認各項一概不得濫用特此週知免滋後論

光緒廿九年五月十八日　專辦香港船單萬和公司諸同人公啟　十

廣賑奇災 ○再啟者廣西賑濟連次所捐均非登門勸募原出列位慈心集資送來可謂好行其德之義勇爲我華人之作客南洋者富商巨賈好善素不乏人若果人人具此善心量力輸助何難即集鉅資活彼災黎哉今復接各路函開恐西省災情慘狀實有過於所聞不僅賣兒女鬻妻媳甚至浮萍水茜之作羹草根樹皮之作飯今則羅掘殆窮人且粘食困苦顛連莫此爲甚鐵石人聞不免淚下雖經粵東與各善堂暨香港英總督以及各教士各西商憫斯奇荒集資購米分途運賑惟是地廣災重爲賑日長不有接濟何能拯此奇災且港督及各教士各西商尚能無分畛域賑恤情殷亦體上帝好生之心以爲心何況同種同國豈忍坐視其斃耶惟冀我客叻暨各埠同胞亦推港督西商之心以爲心大解客囊同勸善舉無令西人獨專其美我則同類不顧任其顛仆以致貽笑外人也茲不揣冒昧再嘵數言爲西省數百萬垂死災民請命也　再倘各埠有善士仁人憫此奇荒慨然輸助緣金請寄交

本院當年經理　老吧虱李恒裕成　玻璃後萬通號　中街朱有蘭　十三行豐利棧　代收

俾得彙滙災區接濟自當登報鳴謝以昭大信而彰盛德也此佈　同濟醫院謹啟　四

光緒廿九年四月廿九日

求賑廣西凶災廣告

切啟者敝院昨接由叻總領事署交來粵省城善堂電開又接兩粵廣仁等各善堂函開極言廣西全省連年兵劫水旱相乘四處饑民流離絕食賣兒鬻女餓莩盈途慘苦情形莫堪言狀其被災最慘者目下如柳潯邕各屬赤野千里死亡尤甚此真聞者傷心見者下淚若不設法拯救恐斯邦之民靡有孑遺等情敝院聞報惻然悲憫即集同人妥議亟思沿門募捐拯此災黎以符救災恤鄰之義惟是月前辦理粵東平糶刻下仍未告竣今若遽行再捐深憚衆力難齊無濟於事今特公議將其慘苦情狀刊告　善士仁人乞念奇災地廣日長需款頗鉅佽願各解客囊急甦餓殍多捐一金即多救一人之命早救一日即早免一日之危從此造化功參兒孫蒙福誕筆書此不禁爲億萬生靈百叩禱祝也如蒙樂助銀兩請交到本坡同濟醫院賬房取回收條爲據以杜假冒此佈

大清光緒二十九年四月十六日　同濟醫院同人謹啟　中

税棧告白 ○啟者茲有人欲税門面向海之棧房一所如有此等棧房招人租賃者請到叻報館通知使得此佈

光緒廿九年三月十一日　本館代啟

增雇探訪人告白 ○啟者本館刻欲增雇本坡探訪人一名其人必須熟悉本坡情形以及耳目廣衆者方勝厥任有欲承乏者請來本館面商可也　本館謹啟

增聘主筆延請書記告白 ○啟者本館近欲增聘主筆一位幫理報務幷欲雇書記一名其人必須能通會計兼精書法方勝書記之任諸君子不嫌俯就者玉臨本館面商抑或賜函示知均從其便此佈

癸卯年四月三十日　本館謹啟

中俄交涉各國干預廿四續

西六月十四號東京函云俄使雷薩問北京之後曾與慶王會議一次會議時所談之言均已訪得會議之日乃西去月十號會議之地即在慶王私邸此件緊要之會議係於會議後三日之內由大坂朝日新聞駐北京訪事致電於余者　一見慶王之面將中俄兩國交誼之密申說一番　慶王即答之云我兩國

著名祖家灰發客

啟者本公司所沽亞木標祖家灰乃爲天下馳
名已由本坡礮臺師實及麥嘞閣致驗於一
千九百零二年實驗來月廿二號所擬本公司
之憑據云發賣公司實驗來月五號來函本師
已將存在打里几納實得力貨公司貨倉內之
亞木標祖家灰細爲試驗茲將其情形告知本
師隨意于十二桶內取出多少以水和之待至
二十四點鐘之後浸水內出之久用本坡工部
局驗祖家灰之器具搗碎再爲細驗乃知灰之
膠力及耐久當以亞木標祖家灰爲第一等又
將灰再爲研末確知此灰堅固之原質甚爲勻
稱此灰每英寸丁方可受五百四十五磅之壓
力以此觀之則此庄祖家灰可在本坡推爲最
上而本師自驗祖家灰以來實以此灰爲最美
云云此庄之灰乃係本公司獨自運來本坡發
售諸君有欲採購者玉臨本公司相商便得
特此佈聞
大英一千九百零二年十月廿八號
打里几納實得力門牌大第號
第七號伊啞嘐直有公司謹啟

王帽嘜酒出沽告白

啟者本公司
今歐洲運來
之猛酒乃是
上庄之貨其
味濃香而淡
價值又廉賤
實又美凡各
雜貨店及酒
店無不購存
特沽 諸君
有欲採購者
請嘗試之便
知予言之不
謬也此佈
大英一千九
百零二年十
月廿八號
打里几納實
得力門牌第
六號第七號
伊啞嘐直有
限公司謹啟

布疋生理聲明

啟者敝本行已在本
坡開設店鋪由歐洲
各處販運布疋貨來
本坡發賣所辦之布
各項皆備乃向英京
及歐洲此各處第一
等製造廠配運前來
凡坡中諸 仕商有
欲向與歐洲廠以及
歐洲各國採辦各庄
呢羽布疋等物本行
皆可代辦而所辦之
價必甚相宜各 仕
商有欲採辦者來
駕臨本行面商可也
此佈
大英一千九百零二
年十月廿八號 實
打里几納實得力門
牌第六號第七號伊
啞嘐直有限公司謹啟

○岑督[illegible]廿五日傳見廣協鄭潤才因王之春妄報肅清貽誤大局着鄭潤才密派標下武員區李良等十名刻日前往廣西密查亂情鄭潤才已于廿六日下札武弁區等十人前往矣廣西爲岑督桑梓之鄉耳目較近諒此十人不敢受王之春賄賂妄報肅清致離逃軍法也

粵西軍事　○廣西訪事人云粵西匪亂尚未肅清聞柳州府屬羅城縣游匪頭目王飛鳳糾黨數百人刧掠南門外七里山總團潘姓家附近登頭村人知之吹角集衆窮追匪即遷怒於村中人搴往報復燒燬房屋數所槍斃張姓一人又有游匪頭目覃四者於某日率同匪類百餘人擁至東門外上洞大村行劫團總歐姓家經團衆發炮抵禦斃傷游匪五名拘獲梁金山一名送縣正法餘黨竄至小竹嶺路遇剛字營勇互相格鬥被勇槍傷游匪六名中有冒充官兵穿克勇號褂者克勇營帶邱統領聞之飭在各勇號褂肩上加白布圖記以便分別眞僞又象州大塘村被匪滋擾先鋒紉字營與之接仗陣亡哨弁三人勇丁數十人管帶亦被圍受傷幸所帶親兵奮力救援始得突圍而出

官好米平　○粵東省垣前因米價太貴貧民覓食維艱由各善堂紳董集貲購米回省平糶以蘇民困茲將早造登場農民咸料所獲必豐羣將存穀沽出而蕪湖鎭江白米亦源源而來省垣米市雖未盡平然各善堂平糶米價則已日跌矣聞貧戶往廠糴米每元可得三十斤故一時大衆歡呼謂可免流爲餓莩吾粵諺云好官到米價平何相應之巧也

禁賭續述　○昨報有廷寄着粵省番攤白鴿票各賭即行禁止茲再探悉乃由都察院代遞廣東道員潘文鐸請革秕政以清盜源一摺　旨着該督撫查明禁革云○大憲奉到廷寄禁賭之說本報已迭有所聞茲據官場消息云上台已查出各州縣每年平餘銀統計約有八十萬一概剔除可抵銷小闈姓餉即將此項賭捐剋日禁止番攤一層則暫俟籌有的欵然後停辦聞雲帥初奉督粵之命己有務須禁賭以除民害之說

廣西人語　○有廣西鬱林某君者以聽鼓東來日昨人間之曰子西省人也西撫日前屢報西省肅清其說確否某君曰然大約去肅清之期當不遠矣以區區之省既値兵燹又遇凶荒就現象而論人肉已將食盡人命已將殺盡人口已將賣盡哀我邦族勢將靡有孑遺其去肅清之期當不遠矣聞者曰有是哉宜乎王撫之說羣以爲信也但不知雲帥此行將何以救此一方民耳

華工應募　○某西報接得金山大埠五月廿一日電云該埠華人六大會館招徠華工二三千不日定往南非洲應募開礦聞立合約華工到此操工居處皆不與土人同方云

梟案續紀　○日昨梟署提訊英鎗兵沉士威連士及北建辰二人私偷郵局銀籍串領銀項一案因沉士既在郵政局盜獲銀籍簿據遣比前往領銀事敗被獲西六月十二號由府上詳是日梟憲訊畢判罰兩兵各入獄六閱月并罰鍰三十元不完加禁兩閱月抵銷如能完罰即將該欵繳交郵局　閩人吳龍粵人黎旺閩人歡桂高州人許恭私鑄僞銀案因四被告同在牙籠茅屋中私鑄僞銀爲差搜獲已成之僞銀四十員未成者十四員及銀模銅料器具等件於西六月廿六號由府詳梟是日梟憲訊畢判罰吳龍歡桂各入獄五年黎旺許恭各入獄三年　粵婦梁氏亞愛拐賣幼女案因梁冒與原告同籍婦林氏亞容同居嗣林已遷居豆腐街某屋一日林因外出祇留其夫何亞雄及九齡幼女何亞銀守戶夫目雙瞽日在睡鄉梁氏得以乘間來家誘女同往覔母拐至柔佛新山欲將女賣與榮鳳樓勾院之鴇婦因女哭喊鴇故詢悉前情喚捕拘梁和留通知女母林氏在叻報官將梁逮來本坡歸案是日梟憲訊實判梁氏亞愛繫獄四年示警

刁賴難施　○閩人楊廷爵本拜二早九點鐘時自乘私家東洋車道經芒古魯將近車務局時突被潮人蔡安趕近在車中執楊連毆數拳然後拉楊下地車隨翻覆蔡忽自拾路中瓦石自將頭面劃傷旋復高聲鳴捕意存反控詎知早有二十九號車務局差遙立目睹情形立執兩人逮案本日府訊楊供伊與潮人林某前在公堂因事構訟已由官判林罰鍰五十員伊則廿五員另着覔人署保六閱月內不再犯事今林因見伊保期將滿故意使蔡尋衅以圖誣害云云該差亦直供前情爲之指証府憲訊畢判楊免究蔡則罰禁一月以爲誣告者戒

命案續聞　○昨報兇毆致命之新聞一則茲再查知死者吳臨與兇手林道同在加龍布灣之某磚窰內吳爲工頭而林則小工是日并無關毆時吳正在磨几假寐林在几後猝以巨斧之背向吳當頭砍下吳即帰踣林亦飛奔幸事爲窰中人所目擊尾追獲之交與巡差拘返捕房據林直認前情不諱自言因被死者生前多般淩虐以故心懷不忿下此辣手云云想將來提訊時亦必不復諱飾也怨毒于人甚矣哉

法網方張　○昨報遺屍疑案一則係因十二早雙口鼎捕房有四百十三號巡差行經水磨內見道傍臥一女屍身受多傷報由醫驗查知此婦係在廿四點鐘內被人刃斃移屍該處等情茲再查知刻下府署正在嚴密緝兇務獲究辦惟望本坡國家責成明暗諸差務必緝到異兇盡法懲治庶安良儒着因本坡邇來每多不法之徒敢作喪良之事苟不嚴爲查辦則風俗日鄰于兇狠有若此案移屍匿跡之甚者異日登加猖獗尙復成何世界耶又聞昨由施排埔總差將形跡可疑之三閩人緝獲以俟查究

僱工告白　○啟者特字通知欲雇用一華人鬱律即工頭每月薪水廿五員其人須招工人三十名每月須共造七百五十日之工作工人薪水每日五角照所造之約而行欲在相距實廉闆坡一英里遠之田園操作有欲充當者請投函本坡牙直里公司代收可也此佈

大英一千九百零三年七月九號　牙直里公司代佈

掛吵計舖 ○啟者余於本年三月初間旋里曾將敝號掛吵梁家爲代理現余返叻已將該掛吵字計舖而梁家爲亦已辭退囬特字佈告嗣後凡敝號與人所訂之合同以及一切單據均要經余親筆畫號方足爲憑此佈

光緒廿九年五月二十九日 梁泰昌公司即新巨泰司事股東梁敬修啟

自營牛菜廣告 ○啟者僕陳湘江向在福興號爲司店事近始自行告退今于本月初旬特在賭間口街第廿三號門牌開設振福興號專辦上海綢緞呢羽橫城烏布暹羅扶風井選雇上等機匠巧造家用衫褲襖掛與料永遠不變兼收漳泉金廈發匯書信及保家銀信與在廈係託振興局公同辦理凡各洋件無不往返快捷依期不誤此舉非圖益己實爲各士商利便起見兼有靈驗治瘡藥水出沽 諸尊光顧請移玉步惠臨方知不謬此佈

光緒廿九年四月十七日 振福興號陳湘江謹啟 中

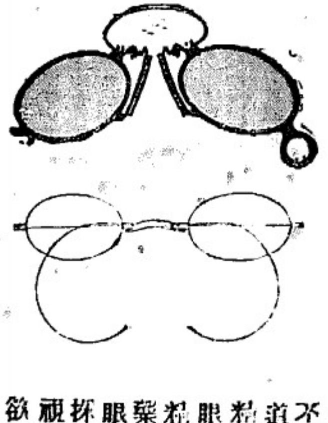
尋弟賀帖

啟者廣東新會縣江門木朗鄉合弟尹家儀又名叫亞七此是兄弟排他第七也此人今計廿四歲前在廣東省城河南寶慶院後街隴瑞坦貴州礮務委員尹道國鴻家兄處自光緒廿一年十二月廿某日忽出門不知去向踪跡全無迄今數載亦無音信返里惟家母在堂常思懇倘有四方君子知吾舍弟尹家儀在於何處能親身帶到石叻源順街第二百三十六號門牌志南鄭特見弟覿面相見認明實確乃酬花紅銀一千大元正若知其踪跡下落將實確地步報知俟查明無錯乃酬花紅銀二百大元正决不食言此帖是實但有善翁留心代爲訪查如得此人看是母子團圓吾一家可沾大德不淺矣

大清光緒廿九年正月初十日 亥

尋胞弟人尹國鴻尹家勸謹啟

馳名眼鏡



夫人生之耳目口鼻有一缺焉而不可而最重者莫若目焉蓋目之爲用大矣能窺天道者惟此目能察人事者亦惟此目人有晨夕非目不足識之物有眞贋非目不足辨之目之不可忽也如是况以叻中塵埃四起行道之人障面而過之然則眼鏡一物可以隔塵沙而養目光者未始非賴予之功巨矣所以本藥房向辦各款眼鏡屢蒙士商賜顧遠近馳名今特由歐洲辦到時款精巧金圈鐵圈電鍍金圈及各色藍晶墨晶綠晶并妙藥製造水晶等鏡一概俱全無論老稚眼近視眼平光眼均可配戴得宜倘 諸君來購買者則本藥房先用探試眼鏡驗其眼光深淺依樣配合自然目光如炬俛視一切且價廉物美洵有益於雙眸不淺矣 士商有欲惹眼相加以窮目力者請到本藥房選揀是所望焉此佈

英一千九百零三年四月二十七號 亥

叻坡土庫街 小坡德國神農藥房謹識

米谷商會告白 ○啟者本商會現在遷居水仙門街門牌第廿五號及廿六號本商會內現存日本奇巧之什物并各貨物甚多本商會所以遷居之故係因舊址太狹刻下貨物過多不能存貯本商會現有寳丹 千金丹 天授歸球此乃婦人子宮所用并各藥品出沽茲將富士主人佈啟附登于此 啟者茲爲辯明富士本廠大座花車改寫花樣原由以杜假冒等情者本廠在大日本東京城淺草區開設以來歷經數十年不惜工本認眞精巧荷蒙海外 富商巨賈久爲 賞識然一向寫山鷄櫻花爲圖記近有無恥之徒假冒本廠所寫之花樣以魚目混珠貪圖射利實屬悞人不淺是以本廠於本年九月以後另出新式將前所寫山鷄搭藥歸後改寫雙金鶴櫻花爲記並將此匯聚請政府存案不准別人假冒如有不法之徒再爲效尤者定必稟 官究治是以謹將本廠改寫雙金鶴櫻花圖記原由特爲辯明敬求 賜顧 諸貴客嗣後採買富士大座花車須認眞雙金鶴櫻花圖記者乃係本廠特色之貨也謹此佈告 大日本東京城淺草區須賀町寄番地 富士老舖主人 西賀滕三郎謹啟 本商會現與富士廠代售新式東洋車本商會特字通知自出告白之日起先沽該廠東洋車二十輛每輛取價四十員特此佈聞

大英一千九百零三年三月十號 水仙門街門牌廿五號及廿六號米谷商會謹啟

嗎稂代盤即有利銀行告白 ○啟者本銀行總設有年茲將本行情形詳開如左 本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元 已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 盈餘積項及未分之息共銀七萬六千磅即七十六萬元 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之項其一年限期者以四八個息算 六個月限期者以三八仙半息算 三個月限三期者以八仙算 來往短期數則以二八仙按日覈算凡屬銀行應爲之生理本銀行均可承造 諸君惠顧請移玉惠臨面商便妥

大英一千九百零三年四月廿七號

嗎稂代理有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啟

憲[illegible]示

憲[illegible]新嘉坡[illegible]各商民人等一體知悉汝等有[illegible]充者可

于西一千九百零三年七月十一號即華閏五月十九日以前入票投交本署以憑選擇茲將所作之工開列

一　在海山街新建西書齋兩所其一長一百英尺闊四十英尺其一長九十英尺闊四十英尺

二　在本坡獄中充當各項工役

三　將淡卑尼士小河填塞

如欲知其詳細情形及圖式者除禮拜外每日由上午十點鐘起至下午四點鐘止均可至營造司署向其大才副查詢凡投票者其票外必須寫明投交本署承充此項工役字樣并須向營造司署大才副取討印便之票筒照式填寫方能合用至於棄取之權任由國家核奪各宜踴躍愼毋觀望特示

大英一千九百零三年七月四號　示

承股聲明

○啟者丹戎巴葛街門牌第二百六十號天濟堂熟藥店原係石禮謙鄭炳南兩人同創今因鄭炳南志欲別圖願將名下應得股份退出經於本月初八日歸劉清楚此後全盤生理歸與石禮謙承受如有盈虧概與鄭炳南無涉而鄭炳南有與外間揭借會兌担保各項均惟經手是問亦與天濟堂石禮謙無干特此聲明免滋後論

光緒廿九年閏月初十日　承股人石禮謙謹啟

承頂聲明

○啟者小坡桂嶺街第二十五號門牌綿安和號酒店生理原係黃福壽開設今因志圖別業願將酒店底家器全盤頂與沈士坤承受定于本月十四日交易清楚此後生理盈虧與黃福壽無涉至于綿安和號黃福壽日前有與外間來往賬目揭借滙兌保認各項請于未交易以前來店與經手理明過期不來即與承頂人沈士坤無涉特此聲明免滋後論

光緒二十九年閏五月初八日

大英一千九百零二年七月二號　承頂人沈士坤謹啟

招投巴虱告白

○啟者茲本局欲招人入票承充本坡工部局在霹倫蔴勝之巴虱即新巴虱係以承辦三載爲期由一千九百零三年烏兀月一號起算凡有入票欲承充此役者其票當爲封固票外寫交工部局司理入收拆並寫明承充該巴虱等字樣於西曆來月十號即華閏五月十六日禮拜五正午以前寄交本局以憑核奪　凡入各票務須先交壓票銀一百元如投不能成即將此壓票銀交回倘能准其承充應將該項留存以備抵除保項但所保係以三個月餉項爲率以便保護承餉人照約而行并須先繳餉銀一月　細閱以下所錄之件　承充之人若無工部局總理人員給字允准則不得將現在所定之稅及列攤之稅擅自加增　本局所定巴虱律例及他項條欵承充之人有欲繙看者可於本局辦公之時向本局司理人處取討　至於棄取之權任由本局員裁奪斷不能執定價高者得之說　各宜自諒特此佈聞

大英一千九百零三年六月十六號　工部局司理人波兀刺士奉命謹啟

正庄義合漆發客

啟者本號親由潮郡督辦頂上正庄義合號漆來坡發售價甚相宜尤堪久用潮廚稱爲第一庄漆凡經購用者無不稱賞本號不惜工本由潮辦到僅圖馳名　諸君光顧者請移玉至新巴虱脚門牌第四號本店相商是荷

光緒二十九年閏五月初七日　南興合記謹啟

苗加丹公司告白

啟者特字通知華人各公館如有飲威實杞酒者須知此酒宜沽真賤價者事因此等賤價之酒飲之足以損人且有等非用大麥芽所釀飲之便受其害而苗加丹公司之威實杞酒係用正大麥芽釀就氣味醇美銷流甚多可保此酒已釀十年之久此種酒在歐洲乃頂上之品英皇在英京常飲此酒即英皇太子以及宗室國戚亦多飲之爲此奉告華人各公館若飲威實杞酒者必須飲苗加丹公司之威實杞酒蓋因此酒飲後不見頭痛他種則否而苗加丹公司之威實杞酒各處均有出沽其紅頭標者每箱十一元七角半黑白頭標者每箱一十五元　諸君認明標頭庶不致悞此佈

大英一千九百零三年兩月廿一號　慕娘公司謹啟

孟嘉大藥房

精製

Maynard & Co., Ltd.
14, Battery Road,
SINGAPORE.

刀傷止血藥水　目疾眼痛藥水　發燒退熱藥水　每小罇價五角

立止吐瀉藥水　花柳風濕藥水　白濁血淋藥水　大罇價一元

生髮香油香水　鵝喉單方藥水　白色黑色魚油　各色魚肝油價面議

AGENTS FOR
Wincarnis.

英加力補酒　大罇二元五角　小罇一元五角

新加坡土庫街門牌一十四號

大英一千九百零三年五月廿七號

孟嘉大藥房謹白

嘉怒鈕有限公司告白

本公司所沽之正金鐘標為蘭池酒久已通行已為諸君所共鑒不意此酒銷流過盛奸商志圖射利以致魚目混珠不分美惡而諸君所有購飲此等假冒之為蘭池酒者為害甚大本公司不得不將此中弊細佈眾週知免受棍徒之累此不但本公司之益亦諸君同受之益也邇者近來竟有棍徒假冒本公司正金鐘標之為蘭池酒其標頭恍惚本公司之款式少有不慎受害甚深因本公司所沽之正金鐘標為蘭池酒不惜工本係以頂上質料釀成以故曾飲此酒者皆知其聲遠近馳名而各棍徒假冒之酒氣味雖同相差大異故其所沽之價比之本公司賤廉本公司所運到正金鐘標之為蘭池酒其標頭經已禀官註册凡有假冒此標者本公司定向公堂控究決不寬恕有欲購本公司正金鐘標之為蘭池酒者務必留神細察勿為偽貨所誤再者本公司正金鐘標之酒無樽皆有所刊標頭為據茲將標頭三式附刊報中以免誤認特此佈聞

大英一千九百零三年三月廿二號

嘉怒鈕公司謹啟

新嘉坡五条呼谷公司
專办祖家頂上美酒發售此係
詒膠庚小原庄諸君光顧認明印摽